

ПРОТОІЕРЕЙ ГЕРАСИМЪ ПЕТРОВИЧЪ ПАВСКІЙ.

(Очеркъ его жизни по новымъ матеріаламъ).

1787—1863.

III ¹⁾.

Съ началомъ общественной дѣятельности начались для Павскаго и невзгоды, не прекращавшіяся во всю жизнь, съ которыми онъ, однако, благодаря своему кроткому и уживчивому характеру, умѣлъ управляться. Вотъ какъ говоритъ онъ самъ объ этомъ въ своей автобіографіи: «Спаситель сказалъ: «будите мудри, яко змѣя, и цѣли яко голубіе». Половина жизни моей (учебная) соотвѣтствовала сей заповѣди: будите цѣли яко голубіе. Тогда я ни о чемъ не думалъ, какъ кроткій голубь. Училъ уроки, исполнялъ приказанное, ни въ чемъ не противился начальству, вель себя осторожно. Но когда наступила самостоятельная моя жизнь, тогда не достало у меня змѣиной мудрости, то есть гибкости и увертливости предъ тѣми, которые любятъ змѣиную мудрость. Страшно было для меня имя змѣя, а между тѣмъ оказалось, что я среди змѣй живу, и если бы хотѣлъ добра мірскаго (да будетъ оно проклято!), то долженъ бы и подражать всему міру, который весь возлѣ лежитъ». «Вся жизнь моя (сначала) шла хорошо,—говоритъ онъ въ другомъ мѣстѣ той же автобіографіи.— Съ нравственной стороны я вель себя осторожно во всѣхъ своихъ дѣйствіяхъ. Богъ вложилъ въ меня духъ правъ и сердце робкое. На дѣла буйныя я не пускался, съ товарищами дерзкими я не дружился. А это въ нашихъ монашескихъ училищахъ считается отличнымъ дѣломъ. Но вмѣстѣ съ тѣмъ Богъ вложилъ въ меня духъ правоты. И съ тѣхъ поръ, какъ я сталъ понимать себя, всегда

¹⁾ См. «Русскую Старину» изд. 1880 г., т. XXVII, кн. I, стр. 111—128, в кн. II.

старался говорить правду, какъ въ наукахъ, такъ и въ поступкахъ, и эта-то правда и повредила мнѣ въ жизни. Впрочемъ, предъ Богомъ и совѣстію не считаю себя потерявшимъ что нибудь: чистота совѣсти дороже всего на свѣтѣ. Мое правдолюбіе состояло въ томъ, что кто бы ни дѣлалъ что-либо худо, кто бы ни говорилъ что-либо дурно, я всегда осуждалъ открыто». Правдолюбіе это выразалось и въ научной дѣятельности: онъ всегда высказывалъ то, что думалъ о предметахъ богословскихъ, высказывалъ прямо и открыто тѣ научно-богословскія убѣжденія, какія добылъ самостоятельнымъ мышленіемъ, самостоятельнымъ филологическимъ изученіемъ библіи. Убѣжденія эти—повторяемъ—отнюдь не противорѣчили символическому ученію церкви и не отрицали его; но этихъ убѣжденій не было выражено въ тогдашнихъ школьныхъ системахъ богословія, передѣланныхъ съ латинскихъ католическихъ учебниковъ, въ Кіевѣ; они были новымъ словомъ въ богословіи и потому—людьми рутини, безжизненными доктринерами схоластики, выдававшими себя за представителей православія—провозглашены ересью.

Занятія по преподаванію еврейскаго языка вызвали Павскаго на составленіе трехъ руководствъ по этому предмету: грамматики, христоматіи и еврейско-русскаго лексикона. Это были первые учебники по этому предмету, составленные русскимъ ученымъ. Грамматика и христоматія были напечатаны и служили учебными пособиями въ духовно-учебныхъ заведеніяхъ до позднѣйшаго времени; лексиконъ остался ненапечатаннымъ, — неизвѣстно почему, хотя рукопись лексикона была уже просмотрѣна цензоромъ и одобрена къ печати. Путемъ преподаванія въ классѣ (съ 1814—по 1834 г.) и посредствомъ учебниковъ Павскій прочно поставилъ изученіе еврейскаго языка въ академіи и подготовилъ нѣсколькихъ хорошихъ русскихъ гебраистовъ и цѣлыя поколѣнія серьезныхъ преподавателей для семинарій. Изъ первыхъ извѣстнѣйш. С. К. Сабининъ, бывшій сначала священникомъ въ Копенгагенѣ, потомъ протоіереемъ въ Веймарѣ, воспитанникъ IV-го курса Спб. академіи, извѣстный многими учеными трудами (между прочимъ по русскимъ древностямъ), напечатанными въ «Журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія» и въ другихъ изданіяхъ. У насъ въ настоящее время подъ руками многоученый трудъ его—переводъ съ еврейскаго книги пророка Исаіи, съ обширными историческими и филологическими примѣчаніями, не безъизвѣстный въ свое время специалистамъ, но по ценсурнымъ условіямъ стараго времени оставшійся ненапечатаннымъ. Придерживаясь методы Павскаго, т. е. руководясь главнымъ образомъ подлиннымъ еврейскимъ текстомъ, удерживая еврейское раздѣленіе на главы, а также надписанія подлинника, онъ, однако же, работалъ

совершенно самотѣно, при пособіи иностранныхъ сочиненій, относящихся къ предмету. Въ своихъ письмахъ къ Павскому, Сабининъ прямо говоритъ, что побужденіемъ, вызвавшимъ его на этотъ трудъ, были слова Павскаго, сказанныя по поводу сдѣланнаго Сабининнымъ перевода книги Іова: «Желаю, чтобы сіе начало повело васъ къ дальнѣйшему изслѣдованію другихъ книгъ священныхъ». Онъ проситъ вниманія и участія Павскаго къ его новому труду, совершенному по его инициативѣ.

Съ самаго начала своей службы въ академіи—съ 1814 года—Павскій былъ членомъ академической конференціи и въ этомъ званіи имѣлъ возможность оказывать просвѣщенное и благотворное свое вліяніе на общій ходъ преподаванія въ академіи. Между прочимъ, въ этомъ отношеніи заслуживаетъ вниманія взглядъ Павскаго на преподаваніе философіи въ академіи, выраженный имъ по поводу возникшаго вопроса о пользѣ преподаванія этого предмета въ академіи и о размѣрѣ академическаго его курса. «Если бы подъ именемъ философіи разумѣлось то, что называли философіею у французовъ въ XVIII столѣтіи, т. е. такое грубое ученіе, которое допускало только то, что можно видѣть, слышать и осязать, и отвергало бытіе всего неподлежащаго чувствамъ, то такая безбожная философія никакъ не могла бы быть терпима въ духовныхъ училищахъ. Но если подъ именемъ философіи разумѣть знаніе законовъ природы тѣлесной и духовной и приложение сего знанія къ жизни, то сія философія необходима для человѣка и, слѣдовательно, для воспитанниковъ духовныхъ училищъ. Между богословіемъ и философіей нѣтъ и не можетъ быть противорѣчія. Для богослова философское знаніе необходимо уже потому, что богословіе есть изложеніе истинъ религіи въ возмозможныхъ для разума положеніяхъ». «Тогдашнее состояніе философіи, по мнѣнію Павскаго, представляетъ эпоху ея мужества, — для нея миновали уже лѣта дѣтства и юношества, въ которыя предавалась мечтамъ воображенія или служила страстямъ. Превжніе философы искали истины, но не обрѣтали ея, потому что или слѣдовали болѣе воображенію, нежели разсудку, или ничего не допускали выше разсудка, а напротивъ блуждали потому, что не имѣли такого большаго запаса открытій физическихъ, астрономическихъ и математическихъ, какими пользуется нашъ вѣкъ». Кантъ, по мнѣнію Павскаго, лучшій философъ, давшій своей наукѣ истинное направленіе. Эти сужденія о философіи, высказанныя священникомъ, профессоромъ духовной академіи, въ вѣкъ гоненія на философію даже въ свѣтскихъ учебныхъ заведеніяхъ, въ эпоху Рунича и Магницкаго, вызванныя вопросомъ, на который желали и ожидали, можетъ быть, отвѣтъ от-

рицательный, — фактъ замѣчательный по отношенію къ характеристикѣ Павскаго, фактъ гражданской доблести. Можно сказать безъ преувеличенія, что Павскій своимъ энергическимъ и компетентнымъ отзывомъ спасъ философію для духовныхъ академій, чего не могли въ то время сдѣлать или не хотѣли — для университетовъ.

IV.

Переходимъ къ фактамъ дѣятельности и жизни Павскаго въ академической. Въ 1815 году Павскій сдѣланъ былъ священникомъ къ Казанскому собору, при чемъ предварительно, разумѣется, вступилъ въ бракъ, который представляетъ ту особенность, что это не былъ бракъ импровизованный, какъ въ то время въ духовенствѣ случалось нерѣдко, но бракъ по любви, на дѣвушкѣ, съ семействомъ которой онъ былъ знакомъ давно, еще со времени студенчества, именно Евѳиміи Андреевнѣ Граціанской, дочери священника церкви св. Николая, что на Захарьевской улицѣ.

Радости семейной жизни освѣжающимъ образомъ, благотворно вліяли на его умственную жизнь и общественную дѣятельность, въ которую — чѣмъ дальше, тѣмъ больше — погружался Павскій. Превосходный мужъ и примѣрный отецъ семейства (о чемъ свидѣлствуютъ его фамиліи письма), человекъ безупречно-святой жизни, онъ воодушевлялся все болѣею и болѣею энергіей къ труду. Въ 1818 году къ званію профессора академіи и члена академической конференціи, — которая въ то время вѣдала учебныя дѣла не только академіи, но и семинарій петербургскаго духовно-учебнаго округа, и, кромѣ того, обязана была исполнять многочисленныя и разнообразныя порученія св. синода по ученымъ и педагогическимъ вопросамъ, — для него присоединилась должность члена комитета духовной цензуры, которую онъ занималъ до 1827 года. Въ 1819—1820 годахъ онъ состоялъ членомъ комитета, образованнаго для составленія дополнительныхъ правилъ устава духовной цензуры. И въ званіи члена ценсурнаго комитета Павскій проявилъ особенность, ему одному свойственную: сочиненія, которыя могли бы, по ценсурнымъ правиламъ, быть оставлены безъ разсмотрѣнія и не пропущены въ печать, какъ по характеру содержанія, такъ и по причинѣ недостатковъ стилистическихъ и грамматическихъ, онъ нерѣдко исправлялъ самъ или по просьбѣ авторовъ и они являлись на свѣтъ Божій. Нѣкто Покровский перевелъ съ англійскаго проповѣдь Блара о причащеніи, содержащую мѣста, неудобныя въ печати съ православной точки зрѣнія.

По просьбѣ переводчика, вслѣдствіе указаній, сдѣланныхъ ему Павскимъ, Герасимъ Петровичъ, выпустивъ часть проповѣди, содержащую протестантскія воззрѣнія, замѣнилъ ее собственнымъ православнымъ разсужденіемъ о томъ же предметѣ, и никто и не подозрѣвалъ, какой метаморфозѣ подверглось сочиненіе Блэра въ ценсурномъ комитетѣ ¹⁾. Знаменитый проповѣдникъ своего времени, протоіерей Маловъ, почетный членъ Россійской академіи, представляя Павскому, какъ цензору, одно изъ своихъ изданій, въ рукописи, просилъ его на поляхъ тетради сдѣлать свои замѣчанія, примѣнительно къ которымъ могъ бы, предварительно печатанія, сдѣлать нужныя исправленія. Это, конечно, не входило въ кругъ обязанностей цензора, тѣмъ не менѣе Павскій исполнилъ просимое, и книга Малова вышла въ свѣтъ не только съ ценсурнаго разрѣшенія, но и подъ редакціей Павскаго, со всѣми исправленіями, сдѣланными имъ въ рукописи. Такихъ фактовъ извѣстно нѣсколько изъ ценсорской дѣятельности Герасима Петровича.

Въ 1817 году Павскій временно преподавалъ законъ Божій въ Императорскомъ Александровскомъ лицей, по причинѣ отсутствія изъ столицы его штатнаго законоучителя, протоіерея Николая Васильева, командированнаго въ Берлинъ для приготовленія къ священному муропомазанію великой княжны Александры Ѳеодоровны. Черезъ полгода Павскій отказался отъ этой должности, вслѣдствіе отдаленности лица, который въ то время, какъ извѣстно, находился въ Царскомъ Селѣ, отъ мѣста его жительства; тѣмъ не менѣе, онъ оставилъ наилучшее впечатлѣніе въ лицахъ, тамъ начальствовавшихъ, по представленію которыхъ ему пожалованъ былъ брилліантовый перстень, и учащихся,—что проложило ему путь къ занятію катедры профессора богословія въ университетѣ, въ 1819 году, въ февралѣ. Графъ Уваровъ, попечитель Петербургскаго учебнаго округа, знавшій и уважавшій Павскаго въ качествѣ гебраиста и знатока литературъ Востока—предмета, въ которомъ, между прочимъ, онъ и себя считалъ специалистомъ,—пригласилъ Герасима Петровича занять катедру во вновь открытомъ университетѣ. Лекціи Павскаго въ университетѣ привлекали громадное количество слушателей. Къ сожалѣнію, мы не имѣемъ въ своемъ распоряженіи ни одного полнаго экземпляра университетскихъ лекцій Павскаго, и не можемъ подробно изложить ихъ содержаніе и характеръ. Извѣстно только, что онъ читалъ, совмѣстно или одинъ за другимъ, три богословскихъ предмета: богословіе догмати-

¹⁾ См. «Очеркъ» Протопонова, стр. 30—31.

ческое, богословіе нравственное и «исторію развитія религіозныхъ идей въ человѣческомъ обществѣ». Нельзя не предположить, что лекціи Павскаго должны были обладать весьма солидными достоинствами, если въ состояніи были заинтересовать свѣтскую молодежь. Особенно въ этомъ отношеніи долженъ былъ имѣть интересъ третій курсъ Павскаго — «исторія развитія религіозныхъ идей въ человѣческомъ обществѣ». Судя по заглавію, это должно было быть нѣчто среднее между такъ называемымъ основнымъ богословіемъ, которое, какъ особая наука, не преподавалось въ то время даже въ духовныхъ академіяхъ (здѣсь она появилась, кажется, не раньше Иннокентія, впоследствии извѣстнаго архіепископа одесскаго, знаменитаго проповѣдника), и философій религіи, также неизвѣстной въ то время. Судя по отрывкамъ изъ этихъ лекцій, приводимымъ въ брошюрѣ о. Протопопова, нужно заключать, что Павскій старался въ своихъ лекціяхъ, такъ сказать, рационализировать религіозное ученіе, сопоставить его съ общечеловѣческимъ міросозерцаніемъ научнымъ и доказать состоятельность его предъ запросами рационалистическаго отрицанія. Этой цѣли профессоръ достигалъ, стараясь, — по словамъ о. Протопопова, — каждое явленіе религіозной жизни человѣчества объяснить такимъ образомъ, чтобы оно представлялось слушателямъ, какъ необходимое слѣдствіе законовъ естественныхъ и откровенныхъ. Такъ, происхожденіе жертвъ, по его мнѣнію, слѣдуетъ искать въ чувствѣ преданности и благоговѣнія, какое низшій оказываетъ высшему. Оттого жертвы столько-же древни, какъ древенъ родъ человѣчскій, и столько же всеобщі, какъ всеобще въ людяхъ чувство благоговѣнія къ Существу Высочайшему. Различіе въ жертвахъ произошло отъ различія климатовъ, обыкновений и нравовъ; но всѣ народы, во всѣхъ земляхъ, жертвами выражаютъ одну мысль, что есть выше человѣка Существо, отъ котораго все исходитъ. — Переходя затѣмъ къ богооткровенной религіи иудеевъ, Павскій говоритъ, что въ ветхозавѣтное жертвоприношеніе Богъ вложилъ понятія, сообразныя откровеннымъ истинамъ, и такимъ образомъ это жертвоприношеніе, питая нравственныя чувства, внушая законы, вмѣстѣ съ тѣмъ отклоняло сердца евреевъ отъ идолослуженія къ единому истинному Богу. Но единственною вполне умиловительною жертвою, — прибавляетъ православный лекторъ, — была жертва, принесенная Иисусомъ Христомъ за грѣхи всего міра. Подобнымъ образомъ, необходимость откровенія доказывается всеобщимъ желаніемъ и вѣрованіемъ въ откровеніе. «Отъ самой глубокой древности, у народовъ просвѣщенныхъ и непросвѣщенныхъ, видимъ прорицающа — египетское, аммонское, додонское и пр., къ которымъ стекались простолудины и мудрецы, цари и

вѣльможи—просить совѣта въ своихъ дѣйствіяхъ и намѣреніяхъ. Уваженіе, оказываемое сибилламъ, гадалеямъ, прорицателямъ, жрецамъ, не было бы такъ всеобщимъ, если бы не основывалось на истинномъ и всеобщемъ внутреннемъ вѣрованіи, что на землѣ человѣкъ безъ высшаго вліянія небесныхъ силъ не все видитъ, не такъ мыслить, не то дѣлаетъ, не столько знаетъ, сколько долженъ видѣть, знать и дѣлать истинный человѣкъ. Нѣтъ сомнѣнія, что суевѣріе, хитрость, корыстолюбіе, невѣжество—много способствовали къ подкрѣпленію сего вѣрованія, но положить въ сердце основаніе сему вѣрованію не могли никакіе мудрецы, ни волхвы персидскіе, ни гимнософисты индійскіе, ни шаманы тибетскіе, ни друиды галльскіе, ни гвевры Зороастровы». «Въ основѣ этой вѣры лежитъ преданіе объ истинной религіи, первоначально общей всему человѣчеству. Отъ самаго сотворенія міра и человѣка до нашего времени есть непрерывающаяся струя Божія слова, обучающаго людей истинѣ и добродѣтели. Прошедшее ручается за будущее, и потому мы вѣрнемъ и знаемъ, что слово Божіе не умолкало и не умолкнетъ во всѣ вѣка». Эти двѣ выдержки изъ лекцій Павскаго, мало знакомя съ содержаніемъ ихъ въ ихъ цѣломъ составѣ, тѣмъ не менѣе даютъ нѣкоторое понятіе объ усвоенномъ имъ методѣ богословскаго изслѣдованія. Это — методъ историко-сравнительный, дополняемый и вспомошествоваемый данными и соображеніями, заимствованными изъ философіи религіи. Нельзя не пожалѣть, что авторъ «Очерка», имѣвшій у себя подъ руками эти лекціи Павскаго, не счелъ, однако, своимъ правомъ подробнѣе изложить ихъ содержаніе и привести еще нѣсколько выдержекъ изъ нихъ. Будемъ надѣяться, что когда нибудь эти лекціи будутъ напечатаны, и исторія русскаго богословія будетъ имѣть возможность сдѣлать болѣе обстоятельную оцѣнку этихъ трудовъ одного изъ замѣчательныхъ нашихъ богослововъ. Мы же, съ своей стороны, можемъ здѣсь лишь привести отзывъ объ этихъ лекціяхъ лица, компетентность котораго нельзя не признать. «Я имѣлъ счастье, — говорилъ въ торжественномъ собраніи академіи наукъ, 29-го декабря 1863 г., академикъ А. В. Никитенко, — быть однимъ изъ учениковъ Павскаго, и не могу произнести имени его безъ глубокаго уваженія и благодарности. Я увѣренъ, что всѣ, подобно мнѣ обязанные Павскому частію своего образованія, всѣ университетскіе его слушатели, до кого достигнетъ это слово, живо воскресятъ въ своей памяти черты, отличавшія духъ его ученія и служившія живымъ отпечаткомъ его ума, знанія и сердца. Курсъ его былъ очень обширенъ и богатъ содержаніемъ.... Въ чтеніяхъ Павскаго было что-то совершенно своеобразное, ему одному свойственное, важность и почти

младенческое добросердечіе, сила и престога, соединенная съ глупостію возрвній и удивительнымъ богатствомъ знанія, и дѣйствіе этихъ чтеній содержало въ себѣ такъ много связующаго душевныя силы слушателей его съ предметомъ ученія, что для нихъ становилось однимъ и тѣмъ-же—знать, убѣждаться и чувствовать»¹⁾. Таковъ отзывъ о его лекціяхъ одного изъ университетскихъ его слушателей. А вотъ отзывъ и одного изъ слушателей его лекцій академическихъ. Въ 1830 году профессоръ философіи въ Рязанской семинаріи, Алексѣй Дроздовъ (не родственникъ-ли митрополита Филарета?), воспроизвелъ на имя Павскаго въ рукописи свое сочиненіе: «Черты нравственной философіи», посвящая это сочиненіе ему, какъ своему дорогому и любимому наставнику; въ этомъ посвященіи авторъ говорить: «Годъ тому назадъ, я, бывши студентомъ С.-Петербургской духовной академіи, имѣлъ счастье знать васъ столько, сколько знаетъ воспитанникъ своего бывшаго наставника. Ссылаюсь на всѣхъ товарищей моихъ, что ваши обширныя свѣдѣнія и особенно ваши истинно-наставническія чувствованія были причиною нашей любви и уваженія къ вамъ. Надобно не имѣть сердца, чтобы не быть признательнымъ къ человѣку, подобному вамъ. Непрестанное пріятное воспоминаніе о васъ, доброе, искренное слово, сказанное кое-гдѣ о усердіи, съ какимъ вы принимаете участіе въ образованіи духовнаго юношества, о привязанности къ вамъ всѣхъ студентовъ академіи, о томъ, что любятъ и уважаютъ васъ всѣ образованные жители столицы—были до сего времени небольшою данію, которую я привнесъ уму, добродушію и познаніямъ особы, имѣющей право на и чтеніе всякаго, кто только можетъ видѣть и цѣнить истинное достоинство человѣка. Но могла-ли благодарная душа юноши, по природѣ чувствительнаго, насытиться одними сладкими воспоминаніями о васъ?» Кстати замѣтимъ, что сочиненіе Дроздова, очень недурное для своего времени, осталось въ рукописи и сохранилось въ единственномъ экземплярѣ въ бумагахъ Павскаго.

V.

Въ 1821 году, ректоромъ С.-Петербургской духовной академіи, архимандритомъ Григоріемъ (впослѣдствіи митрополитомъ с.-петербургскимъ), основанъ былъ при академіи ежемѣсячный журналъ—«Христіанское Чтеніе» (существующій и доселѣ). Это былъ первый органъ русской духовной учености: члены академической ученой корпораціи, а равно бывшіе воспитанники академіи, горячо принялись

¹⁾ «С.-Петербургскія Вѣдомости» 1864 г., № 9.

сотрудничать въ этомъ изданіи. Имѣлось въ виду противодѣйствовать распространенію въ обществѣ мистическихъ и масонскихъ ученій чрезъ изложеніе истинно-христіанскаго, символически-православнаго ученія о тѣхъ предметахъ, которые трактовались или отчасти затрагивались въ сочиненіяхъ Бема, Эккартсгаузена, Штиллинга, г-жи Гіонъ и другихъ. Павскій былъ изъ числа первыхъ и главныхъ сотрудниковъ журнала. По усвоенному редакціей правилу, статьи въ журналѣ печатались безъ подписей авторовъ, и въ настоящее время нѣтъ возможности указать всѣхъ статей въ этомъ журналѣ, принадлежащихъ перу Павскаго, такъ какъ и въ архивѣ редакціи не сохранилось всѣхъ необходимыхъ указаній по этому предмету; по крайней мѣрѣ намъ, при составленіи «Систематическаго указателя къ «Христіанскому Чтенію» (С.-Петербургъ, 1872 г.), не удалось отыскать такихъ указаній. По бумагамъ Павскаго извѣстно, что ему принадлежатъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» слѣдующія статьи: «О религіи» (изъ университетскихъ лекцій, напечатано въ 1821 г.), шесть статей о богословіи св. Григорія Богослова (1828 г.), рядъ статей «О таинственной вечери І. Христа у христіанъ при апостолахъ и послѣ апостоловъ» (также изъ университетскихъ лекцій); «О цѣли говѣнія и порядкѣ благоговѣйныхъ занятій христіанина, приготовляющагося къ св. причащенію» изъ уроковъ Наслѣднику Цесаревичу (напеч. въ 1833 г.); объясненіе притчей: о талантахъ, о пшеницѣ и плевелахъ, о гостяхъ, званыхъ на вечерю, о брачномъ пирѣ и о званыхъ на ниръ, о виноградникахъ, о смоковницѣ. Кромѣ оригинальныхъ статей, перу Павскаго въ «Христіанскомъ Чтеніи» принадлежитъ большая часть переводовъ святоотеческихъ твореній, напечатанныхъ отъ начала изданія до 1839 года включительно. Изъ найденныхъ нами въ бумагахъ Павскаго протоколовъ редакціи мы узнаемъ, что ему же поручено было преосв. Григоріемъ, основателемъ журнала, завѣдываніе всею переводною частію журнала—пересмотръ переводныхъ статей какъ съ древнихъ, такъ и новыхъ языковъ, и окончательное одобреніе ихъ къ напечатанію¹⁾). Не ограничиваясь сотрудничествомъ въ «Хри-

¹⁾ Во время печатанія настоящей статьи, мы, разобравъ бумаги архива редакціи «Хр. Чтенія», нашли, что сотрудничество Павскаго въ этомъ журналѣ имѣло гораздо большіе размѣры, нежели какъ принято это думать. За одни первые пять лѣтъ журнала списокъ статей, принадлежащихъ перу Павскаго, занялъ бы нѣсколько страницъ. Между прочимъ замѣчательно, что ему принадлежитъ переводъ почти всѣхъ святоотеческихъ твореній, напечатанныхъ въ «Хр. Чтеніи» за эти годы,—обстоятельство весьма важное въ виду обвиненія нашего автора въ неологізмъ. Если собрать въ одно изданіе всѣ статьи Павскаго, напечатанныя въ «Хр. Чтеніи», то составилось бы не менѣе 10—12 объемистыхъ томовъ.

стіанскомъ Чтеніи», Павскій печаталъ свои статьи историческаго содержанія въ свѣтскихъ журналахъ: въ «Библіотекѣ для Чтенія» за первые годы ея изданія, въ «Лѣтописи факультетовъ», издававшейся Галичемъ и Плаксинымъ («О состояніи російской церкви подъ управленіемъ патріарховъ»), позже—въ «Извѣстіяхъ II-го отдѣленія академіи наукъ» (записка «О новомъ изданіи русскаго словаря»). Исчисленными статьями, конечно, далеко не исчерпывается весь итогъ литературно-ученой дѣятельности Павскаго. Въ бумагахъ его сохранились отрывки изъ обширнаго, по видимому, «разбора русской грамматики Греча, гдѣ онъ пытается установить, вопреки этой грамматикѣ, новыя начала формъ глагола и такъ называемыхъ частицъ рѣчи. Здѣсь же мы нашли, сдѣланный Павскимъ, «Переводъ Слова о полку Игоревѣ»; о достоинствѣ этого перевода, помѣщаемого ниже, въ приложеніяхъ, читатели могутъ судить сами. О главномъ учебномъ трудѣ его по русской филологіи, «Филологическія наблюденія надъ составомъ русскаго языка», мы скажемъ ниже.

Разгромъ, постигшій Петербургскій университетъ при Руничѣ, отозвался и на Павскомъ. Руничъ, сначала нѣсколько благоволившій къ Павскому, нашелъ зловредными его лекціи по «исторіи постепеннаго развитія религіозныхъ идей въ человѣческомъ обществѣ» и вмѣнилъ ему въ обязанность читать студентамъ университета вмѣсто этого курса церковную исторію по руководству, изданному для духовныхъ училищъ, и «объясненіе св. писанія» при пособіи навѣстной книги, составленной митрополитомъ Амвросіемъ. Не раньше какъ по вступленіи въ управленіе министерствомъ народнаго просвѣщенія адмирала Шишкова, когда въ университетѣ возстановлено было преподаваніе забракованныхъ Руничемъ профессоровъ, и Павскій получилъ возможность возобновить свои лекціи по «исторіи развитія религіозныхъ идей въ человѣческомъ обществѣ».

Приведемъ, въ заключеніе этой части біографіи Павскаго, слѣдующія слова одного изъ его некрологовъ.

«Никогда и нигдѣ Павскій не былъ ни механическимъ исполнителемъ своихъ обязанностей, ни сухимъ излагателемъ затверженныхъ формулъ. Живя самъ полною внутреннею жизнію, онъ вносилъ жизнь во все, чего ни касался. У него все жило. Всякое понятіе, прошедшее чрезъ его мысль, облекалось плотію и кровію и изъ отвлеченнаго образа ума превращалось въ живое и органическое начало, питательно дѣйствовавшее на умы слушателей. Онъ не былъ краснорѣчивъ; но въ каждомъ его словѣ было что-то такое, что дѣлало его своеобразнымъ. Скажетъ будто простую вещь, а между тѣмъ такъ, какъ никто другой не скажетъ, и заставитъ задуматься. Онъ никогда не возбуждалъ удивленія въ слушателяхъ, но всегда пользовался ихъ глубокимъ вниманіемъ. Въ академіи, въ лицей и въ университетѣ аудиторія его была всегда полна»¹⁾.

¹⁾ «Странникъ» 1863 г. Хроника, стр. 66.

VI.

Время выступленія Павскаго на поприще общественной дѣятельности было временемъ развитія масонства въ Россіи. Нѣкоторые масонскія ложи въ Петербургѣ пытались завербовать къ себѣ Павскаго. Не смотря на все свое уваженіе къ Фесслеру,—одному изъ главныхъ представителей масонства въ Россіи, за познанія въ еврейскомъ языкѣ, отъ него прибрѣтенныя,—Павскій уклонился отъ этихъ домогательствъ. «И меня звали въ масоны,—говорилъ онъ,—да я не пошелъ. Не люблю кривыхъ дорогъ. Я бранивалъ за это и товарищей своихъ, которые любили закоулки». Мистицизмъ масонства въ толкованіи св. писанія былъ диаметрально противоположенъ тому методу священнаго экзегезиса, которому слѣдовалъ Павскій въ своихъ лекціяхъ по еврейской литературѣ—методу, какъ мы видѣли, строго научному, критическому. За то совершенно иначе отнесся Павскій къ «библейскому обществу», открытому въ Россіи въ 1812 году. Общехристіанскія задачи общества, состоявшія въ томъ, чтобы дать возможность всѣмъ вѣрующимъ читать слово Божіе на понятномъ для всѣхъ языкѣ, и чисто научный методъ веденія дѣла перевода библіи на русскій языкъ—возбудили живѣйшія симпатіи ученаго богослова, чуждаго предубѣжденій національности. Мы не будемъ распространяться объ этомъ весьма характеристичномъ явленіи въ исторіи русскаго общества и русской церкви: о немъ писано у насъ довольно (между прочимъ и въ «Русской Старинѣ»). Павскій вступилъ въ это общество въ званіи директора въ 1814 году, т. е. при самомъ началѣ своей учебной службы. Когда въ «обществѣ» рѣшено было, по мысли Государя, издать русскій переводъ библіи, на долю Павскаго, какъ лучшаго специалиста этого дѣла по профессіи, естественно выпала одна изъ главныхъ ролей. Св. синодъ поручилъ комисіи духовныхъ училищъ избрать въ Петербургской духовной академіи способныхъ къ этому дѣлу лицъ и имъ поручить изготовленіе на первый разъ русскаго перевода четвероевангелія. Переводъ евангелія отъ Маттея взялъ на себя Павскій, ректоръ Петербургской семинаріи архимандритъ Поликарпъ перевелъ евангеліе отъ Марка, бакалавръ академіи архимандритъ Моисей перевелъ евангеліе отъ Луки, Филаретъ взялъ на себя переводъ евангелія отъ Іоанна. Всѣ четверо были компетентные специалисты дѣла, взялись за него горячо и съ энергіей, и въ 1818 году четвероевангеліе въ русскомъ переводѣ было уже отпечатано. Вскорѣ за тѣмъ появился переводъ и остальныхъ новозавѣтныхъ книгъ, оканчивая апокалипсисомъ.

Имя Павскаго въ числѣ переводчиковъ этихъ книгъ не значится; но изъ протоколовъ библейскаго общества извѣстно, что ему, въ качествѣ директора библейскаго общества, былъ порученъ окончательный просмотръ и провѣрка перевода прежде одобренія его къ напечатанію. Эта провѣрка дѣлалась Павскимъ съ замѣчательною тщательностію и осмотрительностію, и стоила самостоятельнаго перевода: онъ влагалъ въ этотъ трудъ всю свою душу, всю энергію, и работалъ тѣмъ усердіемъ, что это было его любимое занятіе, съ которымъ онъ успѣлъ свикнуться и сродниться на академической кафедрѣ. При переводѣ книгъ ветхозавѣтныхъ, который былъ предпринятъ обществомъ съ 1820 года, Павскій принялъ на себя главный трудъ и всю отвѣтственность: онъ былъ главнымъ редакторомъ изданія, на обязанности котораго было приготовить непременно въ окончательномъ видѣ часть перевода къ каждому засѣданію общества. Редактированіе состояло главнымъ образомъ въ сличеніи изготовляемаго другими членами комисіи перевода съ еврейскимъ подлинникомъ и греческимъ переводомъ LXX-ти. Слѣдуетъ, впрочемъ, замѣнить, что не весь ветхій завѣтъ, а лишь книги историческія, оканчивая первою книгою царствъ, изданы были подъ редакціей Павскаго. Еще раньше этого труда Павскій изготовилъ самъ переводъ своей любимой книги св. писанія—книги псалмовъ, предмета его спеціальныхъ занятій еще на студенческой скамьѣ. Переводъ этотъ онъ представилъ въ комитетъ, который одобрилъ его безусловно, безъ исправленія, и напечаталъ. Впрочемъ, этою редакціонною работою не завершился трудъ Павскаго для св. писанія. Онъ былъ продолженъ имъ на классахъ еврейскаго языка въ академіи,—о чемъ мы скажемъ ниже. Здѣсь замѣтимъ, что этотъ трудъ, въ своей совокупности, то есть одна часть его, совершенная въ качествѣ директора библейскаго общества, другая—въ качествѣ преподавателя еврейскаго языка въ академіи—составляетъ трудъ по-истинѣ колоссальный, монументальный, котораго одного вполне достаточно для того, чтобы увѣковѣчить память Павскаго въ русской исторіи. Здѣсь одинъ человекъ, и притомъ первый, совершилъ то, что впоследствии, уже на основаніи и при помощи его труда, сдѣлано было цѣлыми комиссіями, избранными изъ академическихъ корпорацій, по частямъ. Такъ какъ труды Павскаго по переводу библіи на русскій языкъ для библейскаго общества совершены были по порученію академіи, то академія сочла себя обязанною—ходатайствовать и о награжденіи труженика за нихъ: онъ былъ произведенъ (въ 1818 г.) изъ бакалавровъ въ профессора, возведенъ на степень доктора богословія (по представленію Филарета и Григорія—замѣ-

высшаго Филарета въ званіи ректора—двухъ докторовъ богословія). Это была высшая награда, какую могла присудить академія. Кроме того, Павскій былъ Высочайше пожалованъ орденомъ св. Владимира 4-й степени,—награда, которая въ его время въ бѣломъ духовствѣ была рѣдкою, исключительною.

VII.

Въ 1824 году Павскаго постигло величайшее горе, какое, по его сознанию, ему довелось знать въ жизни: онъ лишился своей нѣжно-любимой супруги, Евфиміи Андреевны. Добродѣтельный священникъ во всю остальную жизнь свою не могъ достаточно оплакать это горе, горе для всякаго, но величайшее—для православнаго священника. Незадолго до его смерти намъ приходилось видѣть слезы на его глазахъ при воспоминаніи объ этой утратѣ. Письма Павскаго къ женѣ прекрасно обрисовываютъ его какъ семьянина, мужа и отца. Самая нѣжная и трогательная, можно сказать—идиллическая любовь выражается въ этихъ письмахъ знаменитаго ученаго. Тонъ писемъ иногда шуточный, иногда скорбный: супруга Павскаго часто хворала. Позволимъ себѣ привести одно письмо для характеристики его, какъ семьянина.

«Душенька, я долго еще къ тебѣ не буду. Не ранѣ пятницы, да и то не знаю. Во вторникъ кончится экзамень. Въ четвертокъ будетъ собраніе въ библейскомъ обществѣ, гдѣ мнѣ, какъ директору и въ первый разъ, непременно быть надобно. Ты думаешь—мнѣ не скучно? Я безъ тятеньки и маменьки. А ты не скучай: ты съ тятенькой и съ маменькой. Праздникъ нашъ вотъ уже и проходить. Гостять у меня только волковскіе (т. е. священникъ съ Волковскаго кладбища съ женой, родственники Павскаго). А кто еще придетъ—всѣхъ уютчю: вина много. Кофею нѣту. Сахару немножко. Скажу—не осудите: душеньки нѣту, а безъ душеньки и ничего нѣту. Не скучай, миленькая. Купай ягоды. Или въ пятницу или въ субботу непременно приѣду... Безъ тебя я все въ Невскомъ обѣдаю. Въ четвертокъ поминали Строганова, въ пятницу послѣ экзамена у митрополита обѣдали, въ субботу у о. ректора, въ воскресенье закусками съѣтъ. А кабы съ Фименькой быть (жену Павскаго звали Евфиміа Андреевна), то всего бы было лучше. Послѣ пятницы ежель что будетъ держать—все брошу, да уѣду къ тебѣ. Я знаю, что тебѣ скучаѣ моего. Я мужчина, а ты—женщина. И я не безъ слезъ иногда, а ты, я думаю, и вдвое. Прощай. Кланяйся отъ меня батюшкѣ и матушкѣ, пусть поберегутъ тебя». «Полно скучать, матушка,—пишетъ онъ въ другомъ письмѣ женѣ, отъ 6-го іюля 1821 года.—Плюнь на всѣ бѣды, да живи весело. По записочкѣ твоей мы все исполнили. Праздникъ празднуй весело, позови своихъ и пируй, какъ будто у Казанской. Въ гостиницы посылаю тебѣ десятокъ безъ одного апельсинавъ, да небольшую дыню.—У васъ садъ подлѣ, купите еще ягодъ. Я думаю, вина у васъ нѣтъ. Такъ я послалъ бутылку бифофу, да бутылку мадеры». «Не скучай, миленькая. Я буду какъ можно скорѣе поспѣшать къ тебѣ. Въ гостяхъ были у меня волковскіе, Якимъ Семенычъ и Иванъ Андренчъ. Пажескіе пришли было безъ меня во время вечерни, да узнавъ, что тебя нѣтъ дома, ушли. Коли не будешь скучать, то я тотчасъ приѣду. А будешь, такъ и не скоро буду.

Что ты писала, я все исполню, душенька. У тебя все есть, и тятенька и маменька, и ягоды, и цвѣточки, и хорошій воздухъ. А у меня только днина, да десятокъ апельсинновъ, которые теперь принесли изъ Милютинныхъ, да вина много, а мнѣ что въ немъ? Прощай, дорогая моя охалочка».

Можно ли было ожидать такихъ нѣжныхъ советовъ отъ глубокаго мыслителя и ученаго, погруженнаго въ сухія филологическія изслѣдованія? Дѣло въ томъ, что Павскій былъ натура цѣльная, жившая не только головою, но и сердцемъ, всею полнотою духовно-нравственной жизни. Такихъ писемъ, какъ предьдущія, къ его женѣ сохранилось въ его фамилльныхъ бумагахъ не мало. Отправивъ ее, по совѣту врача Грина, въ деревню, къ своему отцу, Павскій постоянно пишетъ ей, успокоиваетъ ея тревоги, высказываетъ заботливость о ея недугахъ,—и всегда письма эти дышатъ тою трогательною нѣжностью, какою отличаются письма, нами приведенныя. Да и сама жена Павскаго была женщина рѣдкая по своимъ нравственнымъ качествамъ. Вотъ, напримѣръ, какое письмо къ своей сестрѣ она диктуетъ своему мужу за полтора мѣсяца до своей кончины (19-го сентября 1824 года).

«Любезнѣйшая сестрица Анна Андреевна. Давно я собиралась вамъ писать. Но какъ знаю, что больно это слышать для васъ, то и отлагала день за день, да и мѣсяцы прошли. Я больна пятый мѣсяць. Я примѣчаю въ себѣ, что я послѣдніе дни отживаю. Любезнѣйшая сестрица! Я знаю, что вы меня любили, такъ вѣрно и дѣтей моихъ будете любить. Я надѣюсь, что вы будете въ Петербургѣ, и тогда-то не откажетесь заступитъ мѣсто матери моимъ дѣтямъ. Въ той надеждѣ буду умолять, что не откажете въ моей просьбѣ. Любезнѣйшіи Ермолай Ивановичъ. Не откажите въ моей просьбѣ, постарайтесь возвратиться сюда. Сестрица, вы не печальтесь очень. Я вѣдь еще жива. А что отчаянна, такъ вѣдь люди не Богъ. Отецъ духовный сказалъ мнѣ: Богъ и изъ мертвыхъ воскрешаетъ. Прощайте, любезная сестрица. Прощайте, любезнѣйшіи Ермолай Ивановичъ. Прощай, милая Пашенька. Поучи моихъ дѣвчонокъ тому, что ты сама знаешь, чтобы были такъ же скромны и учтивы, какъ ты».

Узнавъ о болѣзни жены Павскаго, къ нему (25-го октября 1824 г.) пишетъ А. Н. Оленинъ:

«Вчера отецъ Михаилъ (Логановскій), бесѣдуя со мною, извѣстилъ меня, что супруга почтеннаго моего Герасима Петровича очень нездорова, а потому онъ находится въ горе (sic) и печали,—что я умѣю чувствовать, ибо долгое время также страдалъ, смотря на страданія моей жены. Но Богъ милостивъ, и ее спасъ. Надо надѣется (sic), что Онъ не менѣе милостивъ будетъ и для Герасима Петровича. Между тѣмъ, дабы разбить хоть несколько (sic) мрачныя его мысли, я посылаю ему двѣ книги, сочиненіе г-на Фабра д'Олпвета (если онъ почтенному Герасиму Петровичу неизвѣстенъ). Въ нихъ онъ найдетъ много мудростей касательно еврейскаго языка, а, можетъ быть, что набудъ и хорошее, кои во всякомъ враніи (sic) бываетъ. Герасимъ Петровичъ можетъ это сочиненіе у себя держать сколько ему будетъ угодно. Затѣмъ отъ души желаю ему здоровья и спокойствія».

Павскій чрезвычайно любилъ поэзію Жуковскаго, отличавшуюся столь сочувственнымъ нашему богослову романтическо-религиознымъ характеромъ. Подъ вліяніемъ, можетъ быть, этой поэзіи онъ и самъ дѣлалъ опыты излагать свои чувстваванія въ стихахъ. Въ бумагахъ его сохранился черновой набросокъ дѣтскаго стихотворенія, написаннаго имъ, по всей вѣроятности, вскорѣ послѣ кончины его жены для его дѣтей—двухъ дѣвочекъ-малютокъ. Вотъ это стихотвореніе.

Маменька милая!
 Рано кидашь насъ.
 Дочечкамъ маленькимъ
 Худо безъ маменьки.
 Кто намъ дастъ куколку
 Въ день именинъ?
 Кто дастъ обновочку
 Къ свѣтлому дню?
 Кто насъ нарядитъ,
 Что любо глядѣть?
 Маменька милая,
 Равно кидашь насъ!
 Кто насъ поучитъ,
 Когда подрастемъ?
 Тятенька—съ внучками
 Любить сидѣть,
 Тятенька мальчиковъ
 Ходитъ учить.
 Дѣвочекъ маменьки
 Учатъ вездѣ...
 Маменька милая,
 Равно кидашь насъ!

Узнавъ о потерѣ Павскимъ жены, ректоръ академіи снова приступилъ къ нему съ убѣжденіемъ вступить въ монашество: Павскій энергически опять отказался. Причину своего отказа онъ теперь прежде всего указываетъ въ своемъ взглядѣ на монашество, который онъ вынесъ изъ изученія церковной исторіи: «Монашество,—говоритъ онъ въ своей автобіографіи,—я понимаю дѣломъ нечистымъ и противнымъ закону природы и, слѣдовательно, закону Божію, въ чемъ увѣрила меня и церковная исторія. Церковная исторія учитъ, что въ духѣ христіанской церкви и въ практикѣ ея не было монашества; было скитничество, отшельничество, но въ такомъ смыслѣ, въ какомъ утвердилось нынѣ, считалось богопротивнымъ». Здѣсь не мѣсто входить въ оцѣнку этого мнѣнія Павскаго; но мы должны сказать, что съ строго-научной точки зрѣнія его нельзя принять безусловно. Институтъ монашества въ его идеальной формѣ во всѣхъ его видахъ, а

не въ видѣ только скитничества, есть учрежденіе несомнѣнно христіанское, церковное, каноническое. Но кромѣ убѣжденія въ неправотѣ монашества, образовавшагося въ немъ, можетъ быть, дѣйствительно. не безъ вліянія протестантской богословской литературы, изученіемъ которой онъ такъ усердно занимался, было другое побужденіе, почему отказался отъ него Павскій. Онъ боялся, что «ненавидѣвшіе» его, по его словамъ, монахи-іерархи, особенно митрополитъ Серафимъ, пріѣзжавшій изъ Москвы «постоянно съ злымъ на него сердцемъ», и Филаретъ, съ поступленіемъ Павскаго въ монашество получивъ власть, въ силу его монашескихъ обѣтовъ, безусловно, по своему усмотрѣнію, распоряжаться его судьбой, «могутъ загнать его въ какое нибудь захолустье». Онъ откровенно высказалъ Филарету это свое опасеніе. Филаретъ напрасно успокоивалъ его, увѣряя, что не только не загонять его, но выдвинуть на болѣе видное мѣсто.

«Что было причиною уговаривать меня поступить въ монашество,—продолжаетъ Павскій въ своей автобіографіи,—отгадать не трудно. Имъ хотѣлось все прибрать въ свои руки. Съ того времени какъ Государя стали избирать и въ законоучители для своихъ дѣтей, и въ духовники—лицъ бѣлаго духовенства, монахамъ-іерархамъ показалось, что власть (въ церкви) отъ нихъ отходить, и слѣдовательно переходить къ бѣлому духовенству, а это—убійство для нихъ. И точно. въ моемъ опредѣленіи въ законоучители Наслѣдника престола видно было удаленіе Государя отъ монашескихъ происковъ».

Приводя эти слова изъ автобіографіи Павскаго, мы считаемъ излишнимъ прибавлять, что они, очевидно, сказались автобіографомъ подъ вліяніемъ его личныхъ обстоятельствъ и отношеній, и требуютъ значительныхъ ограниченій и исправленій.

Н. И. Барсовъ.

(Продолженіе слѣдуетъ).